2 Tesalonaeka
Naoa itəm tatol kəiu lan itəm Pol təməte tuwɨn kəm iəfak mɨn ikɨn Tesalonaeka
Nəghatən əkuəkɨr rəha naoa u 2 Tesalonaeka

?Pah təməte naoa u? Aposol Pol təməte naoa u.

?Təməte tatuwɨn kəm pah? Təməte tatuwɨn kəm niməfak əpəh Tesalonaeka

? Nəmegəhən tahro nulan nian təməte? Netəmim tepət e niməfak, koatol nəruruən e nuwamən rəha Iesu. Koatos nian iəkɨs tepət, kən neen nɨkilat tatəht məmə inəh nəmtətin itəm tatəgətun məmə otəsuwəhən, Iesu tɨtəlɨg-pa mɨn. Kəsotɨtun wɨrən nɨpətɨ naoa aupən rəha Pol (inu 1 Tesalonaeka). Kən neen koatən məmə Iesu otɨtəlɨg-pa uəhai əm, kən ko kəsotol wək pɨkən. Məto ilat koateiuə əm məto-inu koatəlpah.

?Təməte naoa u o naka? Pol təməte naoa u məmə otələhəu ətuatɨp nətəlɨgən rəhalat e nɨtəlɨg-pa mɨnən rəha Iesu.

Pol təmən təwɨr kəm ilat

1 Io Pol, ne Saelas,* ne Timoti, etəhalən təwɨr kəm itəmat u niməfak əpəh ikɨn Tesalonaeka. Itəmat nəmotuwa kitiəh o Ühgɨn rəhatat Tata, ne Iərəmərə Iesu Kristo.

---

* **1:1:** E nəghatən Kris, nərgɨn u Saelas in ‘Silfanus’

2 Pəs Uhgɨn Tata, ne Iərəmərə Iesu Kristo
okuawte-in rəhalau nəwɨrən ne nəməlinuən kəm
itəmat.

Nənwiwiən ne nəfakən rəha Pol

3 Piak mɨn ne wɨnɨk mɨn. Nian rafin itɨməhal
ekəhaləto məmə ekəhaləkəike məhalən kəm Uhgɨn
məmə nɨkitɨməhal tagien otəmat. Kən tətuatɨp
əm məmə ekəhalol mihin nəhlan, məto-inu nian
rafin nahatətəən rəhatəmat tatuwa matəskasɨk,
kən nian rafin itəmat rafin noatolkeike pɨk itəmat
mɨn, kən nolkeikeən ne nahatətəən əh katutəwiə
matuər mətian mətian.
4 Tol nəhlan, itɨməhal etəhalən-iarəp kəm
netəmim rəha niməfak rəha Uhgɨn e ikɨn mɨn rafin
məmə nɨkitɨməhal tagien pɨk otəmat. Itɨməhal
etəhalən nəhlan məto-inu nian rafin, itəmat
nəkoatətul əskasɨk e nəmegəhən rəhatəmat
e Kristo, kən itəmat motaskəlɨm əskasɨk əh
nahatətəən rəhatəmat, nat əpnapɨn netəm ihluə
koatol tərat kəm itəmat, kən mol itəmat nakoatəto
nahməən tepət.
5 Natɨmnat mɨn əh tatəgətun məmə nolən rəha
Uhgɨn o nakilən netəmim, in tətuatɨp əm. Nakoatos
nahməən o nərəmərəən rəha Uhgɨn, kən noan nətul
əskasɨkən e nəratən rəhatəmat, Uhgɨn otafin itəmat
məmə nakotahmen-in nuwɨnən e nərəmərəən
rəhan.
6 Tol nəhlan məto-inu nolən rəha Uhgɨn in
tətuatɨp, kən in otol nalpɨnən kəm ilat u koatol
nəratən kəm itəmat,
7 kən o nian kit in otos-ipɨnə namegən kəm
itəmat itəm nakoatos nahməən, kitat min itəmat.

1:2: Rom 1:7 **1:4:** 2 Kor 7:4; 1 Tes 2:19 **1:6:** Rom 12:19

Natɨmnat mɨn əh okotuwa motol nɨpahrienən nian
Uhgɨn otol-arəp Iərəmərə Iesu itəm otɨsɨ-pən e nego
e neai. In otuwa e nɨgəm itəm tatuəp pɨk ilat rəhan
nagelo mɨn itəm kotəsanən.
8 In otol nalpɨnən kəm itəm mɨn u kotəruru
Uhgɨn kən məsotətəu-pənən namnusən təwɨr rəha
Iərəmərə Iesu rəhatat.
9 Uhgɨn otol nalpɨnən kəm ilat e nəratən itəm
namnun tɨkə. Kən otahtosɨg-in lilɨn ilat e nɨganəmtɨ
Iərəmərə ne nəhag-əhagən asol rəha nəsanənən
asol rəhan.
10 Nat u otuwa e nian Iesu tatuwa mɨn. In otos
nənwiwiən o natɨmnat itəm təmol kəm iəfak mɨn
rəhan, kən narmɨlat otiwɨg ron, itəmat mɨn itəmat
min ilat məto-inu nəmotahatətə e rəhatɨməhal
nəghatən itəm eməhalən kəm itəmat.
11 O natɨmnat mɨn u, nian rafin etəhaləfak
otəmat məmə Uhgɨn otafin itəmat məmə
nakotahmen-in rəhan naunən. Kən etəhaləfak
məmə Uhgɨn otol wək e nəsanənən rəhan məmə,
nətəlɨgən wɨr itəm nakotolkeike məmə nakotətəu-
pən, ne wək wɨr mɨn itəm tatɨsɨ-pən e nahatətəən
rəhatəmat, okotol noan.
12 Itɨməhal etəhaləfak nəhlan məmə katɨləs-ipər
nərgɨ Iərəmərə Iesu o natɨmnat itəm təmol e
nəmegəhən rəhatəmat, kən in otɨləs-ipər itəmat.
Natɨmnat mɨn əh otuwa e nəwɨrən rəha Uhgɨn
rəhatat ne Iərəmərə Iesu Kristo.

2

Etəm Tatol Təfagə Rat Agɨn Nian Rafin

1:7: 1 Tes 3:13 **1:8:** Aes 66:15 **1:9:** Aes 2:10 **1:10:** Kol 3:4
1:11: Kol 1:9; 1 Tes 1:2-3

1 Piak mɨn ne wɨnɨk mɨn. Pəs ekəghat e nian rəhatat
Iərəmərə Iesu Kristo otuwa mɨn lan, kən Uhgɨn
otuəfɨmɨn kitat min Kristo lan.
2 Etəhalətapəh məmə nɨkitəmat təsəht pɨkən, kən
məsotautən e nəghatən eiuə kit itəm katən məmə
itɨməhal eməhalən. Katən məmə in nəghatən itəm
tatɨsɨ-pən o Uhgɨn, o namnusən kit, o naoa kit itəm
tatən məmə Nian Rəha Iərəmərə tɨnuwa rəkɨs.
3 Sotolən etəmim kit teiuə-in itəmat e nəghatən
kit, məto-inu nian əh otəsuwamən mətoarus nian
itəm netəmim okotuwa tɨkɨmɨr mɨn rəha Uhgɨn
motol nəluagɨnən ilat min, kən Uhgɨn otol-arəp
Etəm Tatol Təfagə Rat Agɨn Nian Rafin, itəm Uhgɨn
otərəkɨn pahrien tətəu-pən əm rəhan nalpəkauən
aupən rəkɨs.
4 In otuwa tɨkɨmɨr e natɨmnat rafin itəm netəmim
koatəfak ron, ne natɨmnat rafin itəm koatən məmə
rəhalat uhgɨn mɨn. In əm un otɨləs-ipər atɨp in ilɨs e
natɨmnat mɨn rafin. Kən in otuwɨn məpələh e Nimə
Rəha Uhgɨn, kən mən məmə in Uhgɨn.

5 ? Tahro? ? Nəmotaluin məmə nian emətatɨg
kitat min itəmat, ematən-ipɨnə natɨmnat mɨn u?
6 Kən nɨnotɨtun nat naka itəm tətahtosɨg-in etəm
əh-roiu məmə Uhgɨn otol-arəp in e nian ətuatɨp
rəhan.
7 Nəsanənən anion rəha Təfagə Rat Agɨn tɨnatol
wək rəkɨs. Məto etəm itəm tətahtosɨg-in nəsanənən
əh, in otol nəhlan mətoarus-pən Uhgɨn otos-irəkɨs.
8 Kən Uhgɨn otol-arəp Etəm Tatol Təfagə Rat
Agɨn Nian Rafin, itəm Iərəmərə Iesu otərəkɨn in e
nɨmətag e nohlɨn, kən mərəkɨn agɨn e nəhag-əhagən

2:3: 1 Tim 4:1; 1 Jon 2:18; 4:3 **2:4:** Esik 28:2; Dan 11:36

rəha nuwamən rəhan.
9 Etəm Tatol Təfagə Rat Agɨn Nian Rafin otuwa
mol wək e nəsanənən rəha Setan, kən in otol nat
pɨspɨs eiueiuə mɨn, ne nəmtətin eiueiuə mɨn, ne nat
eiueiuə mɨn itəm otol narmɨ netəmim tatiwɨg,
10 ne nəratən pɨsɨn pɨsɨn mɨn rafin itəm koteiuə-
in netəm mɨn u itəm kotaliwək e suatɨp tatuwɨn
e nalpɨnən. Uhgɨn otərəkɨn ilat məto-inu kəmotən
əskasɨk məmə kəsotolkeikeən nɨpahrienən itəm
tɨtun nosmegəhən ilat.
11 O nətəlɨgən əh, Uhgɨn tahl-ipən kəm ilat nat
kit təsanən itəm tatol nətəlɨgən rəhalat tatəlue.
Tahl-ipən nat əh məmə okotən nɨpahrienən e
neiueiuəən.
12 Kən tahl-ipən məmə Uhgɨn otən-iarəp nalpɨnən
rəha netəmim rafin itəm kəsotənən nɨpahrienən e
nɨpahrienən, məto koatəto təwɨr agɨn nian koatol
nolən mɨn itəm tərat.

Iəfak mɨn okotəkəike motətul əskasɨk

13 Piak mɨn ne wɨnɨk mɨn itəm Iərəmərə tolkeike.
Nian rafin ekəhaləkəike məhalən tagkiu kəm
Uhgɨn otəmat, məto-inu e nətuounən Uhgɨn
təmɨtəpun itəmat məmə otosmegəh itəmat. In otol
nəhlan e wək rəha Narmɨn Rəhan itəm tatələhəu
kalɨn itəmat məmə rəhan, kən otosmegəh itəmat e
nahatətəən rəhatəmat e nɨpahrienən.
14 Uhgɨn təmaun-in itəmat o natɨmnat mɨn əh e
namnusən təwɨr itəm etəhalən-iarəp, məmə kitat
kotuwa kitɨəh kitat rəhatat Iərəmərə Iesu Kristo e
rəhan nɨsiaiiən, ne nəsanənən, ne nəhag-əhagən.

2:8: Aes 11:4; Nol Əpən 19:15 **2:9:** Nol Əpən 13:11-13 **2:13:** Efes 1:4; 2 Tes 1:3

15 Tol nəhlan, piak mɨn ne wɨnɨk mɨn, otətul
əskasɨk kən motaskəlɨm nəgətunən itəm eməhalos-
ipɨnə kəm itəmat e nəghatən itəm təmiet e
nohlɨtɨməhal, o nəghatən itəm nəmotafin e naoa
eməhalahl-ipɨnə.

16 Uhgɨn rəhatat Tata təmolkeike kitat, kən e
nəwɨrən rəhan təmɨləs-ipər nɨkitat namnun tɨkə,
kən təmol məmə kitat okotələhəu-pən əskasɨk
rəhatat nətəlɨgən lan. Kən pəs rəhatat Iərəmərə
Iesu Kristo atɨp ilau Uhgɨn Tata,

17 okiləs-ipər nɨkitəmat kən mioal itəmat
nakotəsanən e nolən wɨr mɨn rafin ne nəghatən
wɨr mɨn rafin.

3

Pol təmətapəh o nəfakən

1 Piak mɨn ne wɨnɨk mɨn. Inu namnun nəghatən.
Otəfak otɨməhal məmə nəghatən rəha Iərəmərə
otuwɨn uəhai əm ikɨn mɨn rafin, kən netəmim
okotɨsiai-in motətəu-pən, tahmen əm etəmat itəm
nəmotɨsiai-in motətəu-pən.

2 Kən otəfak otɨməhal məmə Uhgɨn otɨləs-irəkɨs
itɨməhal o netəm rat, məto-inu sənəmə netəmim
rafin kotahatətə e Iərəmərə.

3 Məto Iərəmərə, nian rafin tatol rəhan nəghatən,
kən in otol itəmat nakotəsanən, kən matehm wɨr
itəmat o Setan məmə otəsərəkɨnən itəmat.

4 Kən kitat kotɨtun wɨr e Iərəmərə məmə roiu itəmat
nəkoatol nat naka itəm eməhalən, kən nəkoatol əm
nulan moatuwɨn moatuwɨn.

3:4: 2 Kor 7:16; Kal 5:10

5 Pəs Uhgɨn otit nɨkitəmat e suatɨp rəha nolkeikeən
rəha Uhgɨn ne nolən rəha Kristo o nətul əskasɨkən
nian nəratən otuwa.

Əsolən nolən rəha nəlpahən

6 Piak mɨn ne wɨnɨk mɨn. E nərgɨ Iərəmərə
Iesu Kristo, etəhalən əskasɨk kəm itəmat məmə
nakotətul isəu o piatat mɨn itəm koatol nolən rəha
nəlpahən, kən məsotatɨgən motətəu-pən nəgətunən
itəm nəmotos otɨməhal.
7 Itəmat atɨp nəkotɨtun məmə nəkotəkəike motətəu-
pən nolən itəm eməhalol. Nian emətəhlatɨg kitat
min itəmat, eməsəhaləlpahən,
8 kən eməhalos-nəmtɨn nagwənən o netəmim,
eməsəhalos əpnapɨnən. Məto eməhalol wək pɨk,
lapɨn ne lenian, eməhalol wək e nelmɨtɨməhal
məmə esəhalos-ipɨnəən wək əskasɨk otəmat o
nehmən itɨməhal.
9 Tətuatɨp otɨməhal məmə ekəhalətapəh otəmat
məmə nakoatehm itɨməhal, məto itɨməhal
eməsəhalolən nəhlan məto-inu itɨməhal
ekəhalolkeike məmə ekəhaləgətun itəmat e nolən
itəm tətuatɨp məmə nakotətəu-pən.
10 Kən nian emətəhlatɨg əh kitat min itəmat,
eməhalos-ipɨnə lou u məmə, “Okəmə etəmim tapəs
wək, okol kəsos-ipənən nagwənən kəm in.”
11 Ekəhalən nəhlan məto-inu eməhaləto məmə
netəmim neen un itəmat min ilat koatəlpah, ilat
kəsotolən wək kit, ilat iəghat tɨpɨk mɨn, məto
kəsotolən wək.
12 E nərgɨ Iərəmərə Iesu Kristo, ekəhalən kən
məhaluəh nɨki netəmim itəm kotol nəhlan məmə

3:6: Rom 16:17 **3:7:** Fil 3:17 **3:8:** 1 Tes 2:9 **3:9:** 1 Kor 9:4; 1 Tes 1:6 **3:11:** 1 Tim 5:13

okotəkəike motapəs negəsən motatɨg mətɨg əm, kən motol wək o nətouən nagwənən nɨgɨlat.
13 Kən itəmat piak mɨn ne wɨnɨk mɨn, əsotəpouən o nolən nat itəm tətuatɨp.
14 Okəmə suah kit təsətəu-pənən rəhatɨməhal nəghatən e naoa u, kən nəkotəkəike motol məmə netəmim okotɨtun məmə in pah. Kən məsotuwɨnən iuəhkɨr ron məmə nəkotol in taulɨs o nolən rəhan.
15 Məto nəsotəplanən in məmə rəhatəmat kit tɨkɨmɨr, məto in piatəmat kit, kən təwɨr məmə nakotəhgaiir lan.

Namnun nəghatən

16 Kən pəs Iərəmərə rəha nəmə̇linuən, in pɨsɨn əm otos-ipɨnə nəmə̇linuən nian rafin e nolən mɨn rafin. Pəs Iərəmərə tətatɨg itəmat min itəmat rafin.
17 Io Pol, iatos pen matəte əm e nelmək nəghatən u rəha nənən təwɨr kəm itəmat. Kən e naoa mɨn rafin ekəte nəhlan məmə nəkotɨtun in naoa rəhak. Inu nolən rəha nəteən rəhak.
18 Pəs rəhatat Iərəmərə Iesu Kristo otawte-in rəhan nəwɨrən kəm itəmat rafin.

3:12: 1 Tes 4:11 **3:13:** Kal 6:9 **3:15:** 1 Tes 5:14

North Tanna New Testament

The New Testament in the North Tanna Language of Vanuatu

Le Nouveau Testament dans la langue du Nord Tanna de Vanuatu

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: North Tanna

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
46e9a2b5-26b8-5301-a079-623f3a20ef8b